

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 191. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre	—	—	—	24 kor.
Félévre	—	—	—	12 .
Negyedévre	—	—	—	6 .
Egy hóra	—	—	—	2 .
— Egyes szám ára 3 fill. —				

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Kedd, augusztus 25.

Intőszózat.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, augusztus 24.

Nem várható, hogy a titok fátyola, mely ama beszélgetések felett nyugszik, melyeket a király az általa meghívott magyar államférfiakkal folytat, hamarosan felbomoljon. Lehet, hogy újmutatásokat kapunk a tekintetben, hogy minő hangulatot keltettek a koronánál a meghívottak eme vagy ama nyilatkozatai, de a nyilatkozatok tartalma nehezen lesz oly gyorsan ismeretes. Es ez jól is van így. A legközönségesebb, főképpen pedig a politikai tapintat követelménye, hogy azok, kiket a korona bizalmával megtisztelt és bizonyos mértékben intim tanácskozássra meghívott, azt, amit a királynak mondtak, ne sugják be a nyilvánosságnak is, melynek amugy sem volt szánva a véleményadás. De már azért is szükséges a hallgatás, mert különben a mindenféle irányú pártok és sajtóközegek rögtön kritikába bocsátkoznának, oly kritika, melynek minden valószínűség szerint agitatorius hatása lenne, és ezzel oly szint nyerne, mintha bizonyos presszióknak lenne kitéve a korona. Ennek azonban nem szabad, nem lehet történni, mert ha a korona az alkotmány öre, tehát az általános jogokba beavatkozást nem szabad hogy engedjen, akkor mindenekelőtt a korona jogaiba sem szabad beavatkozni. A koronának pedig teljes joga van a szabad elhatározáshoz, feladata a részrehajlatan elhatározás.

Ez az elhatározás persze nem történhetik meg egyhamar. Ó felsége, miután az alkotmányos tanácsosok leköszöntek, más rendkívüli, de már kipróbált tanácsosoktól is tudakozódik a nemzet hangulata felől. Ezeknek az információknak az eredményét aztán összhangba kell hozni azokkal a

szigoruan tárgy megfontolásokkal, melyeket más oldalról, de csakis erre feljogosított oldalról terjesztenek az uralkodó elé. Csak azután, ha a kölcsönös egybevetést, összeillesztést megtették, következhetik az uralkodó elhatározása.

Csak nagyon soká ne tartson ez!

A válságos állapotok, melyek már hónapok óta vannak az országban, folyton nagyobbodó súlyllyal nehezdednek az egész gazdasági életre az államban. Hogy ennek véget vessenek, mindenekelőtt, mint már gyakrabban hangsúlyoztuk, a szabadelvűpártnak egységes alapon való szervezése szükséges. És ez a szervezés nem is oly nagyon nehéz. Hisz éppen az 1867-iki kiegyezés magyarázatáról van szó, nem annak jogi tartalma szerint, hanem az opportunitás szerint, hogy az ezen törvényekben meghatározott jogok mily terjedelemben alkalmaztassanak. Éppen az a döntő, hogy ma sehol sincs szó arról, vajjon Magyarországnak vannak-e bizonyos jogai a hadsereg vonatkozásilag, hanem csak arról, vajjon kívánja-e e jogok azonnali megvalósítását.

Hisz Magyarország souverain állam és souverainitását, melyről csak teljes megsemmisülése mellett mondhat le, másképp is kialakíthatta volna, mint a hogy az 1867. évi XII. t.c.-ben történt. De ama törvény böles alkotói a konstrukció ezen módját tartották a körülményeknek megfelelőleg a legüdvösebbnek és az ország harminchatéves, majdnem csodás fejlődése igazat adott nekik. Hisz egészen más valamely joggal birni és valamely joggal élni. Ennek folytán adva van az a lehetőség is, hogy más viszonyok közt a magyar állam fensége a pragmatica sankcióban önként elvállalt kötelezettségekre vonatkozólag másként fog alakulni. Most azonban, amint világosan kitetszik,

a vita többé egyik oldalon sem elvi és ezért a szabadelvű párt összes árnyalatai annál könnyebben és annál gyorsabban juthatnának megegyezésre. Annál gyorsabban . . . mert csak úgy lehet számítani azt a mindennap nagyobb veszedelmet, hogy a zürzavar az eddiginél nagyobb terjedelemben magával ragadja a szabadelvű választók minden rétegét. n—s.

Az iskolai beírások.

— aug. sztus 25.

Az iskola idő közeledvén, egymásután kapjuk a beírásokra vonatkozó értesítéseket. Az értesítéseket most a következőkben adjuk:

A kereskedelmi és polgári iskola.

A nagybecskerekéi m. kir. állami felső kereskedelmi iskolába az 1903/1904. tanévi beírások folyó évi szeptember hó 1., 2. és 3-án fognak megtartatni. A felső kereskedelmi iskola alsó osztályába oly növendékek vétetnek föl, akik a gimnázium, vagy reál-, vagy polgári iskola IV. osztályát sikerrel végezték el; a középső és felső osztályba csak oly tanuló vétetik föl, ki az előző osztályt ugyanezen, vagy más felső kereskedelmi iskolán legelőbb is elégséges sikerrel végezte. Az évi tandíj 50 kor., felvételi díj 10 kor., segítő-egyesületi illeték 2 kor.

Fölvételkor köteles a tanuló keresztlevelét (születési bizonyítványát) s a megelőző évi iskolai bizonyítványát, továbbá újralöltési bizonyítványát benyújtani.

Minden tanuló a felvételre személyesen és rendszerint atyja, anyja, vagy gyámja, illetőleg azok valamely megbízottja kíséretében tartozik az igazgatóságnál jelentkezni. Vidéki tanulók megfelelő elhelyezésére nézve készséggel közbenjár az intézet igazgatósága.

A pótló- és javító vizsgálatok folyó évi augusztus hó 31-én fognak megtartatni.

Ösztöndíjak. Az 1903—1904. iskolai évre intézetünk növendékei részére alapított következő 5 ösztöndíj jött üresedésbe:

1. A „Torontálmezei takaré- és hitelbank” alapítványának 4, egyenként 100—100 korona ösztöndíja.

A „TORONTÁL” tárcája.

Szombat-rontás.

Az öreg nagyanyó a halál fejezetéhez jutott.

Száz esztendő s mult s az orvos nézete szerint hitvány negyedóra volt még az élete. A roham hirtelen támadt reája és unokái, a kikkel annyira szeretett évödni, nem gyűlhetek ágya köré.

Szenvedése nem volt, végigevezett ő már a földi fájdalmak ocaánján, az életen is majd tul volt már. Az ápolónők elfeledve a sok boszuságot, a mit örökös siránkozásával okozott nekik tulzott aggodásával, hogy ételét nem tartják Mózes törvényei értelmében tisztán, az ágy fölé hajoltak, melyben a szegény, összezsugorodott teremtsék feküdt. Arról azonban nem tudtak, hogy a haldokló lelkében megelevenült életének nagy drámája!

Lehetett annak vagy harminc esztendeje: már özevgy volt, majd a hevenet járta s úgy látszott, hogy életét egy lengyel faluban fejezi be. Egy péntek estén, szombat előestéjén — nyáron volt, az esős évadban — levelet kapott az ő kis Baruchjától, egyetlen fiától, a ki koresmát birt arandába a vidéken, harminczhét mértföldnyire tőle és a ki már családos ember volt. Lázás aggodással bontotta föl a levelet, mert fia, az ő kaddis-ja, szemefénye volt. És mire az öreg anya sebesen végigfutott a héber betűvel, jobbkéz felől bal felé írott levélben, akkora gyöngeség fogta el, hogy majd megtántorodott. A négy oldalnak volt egy szakasza, a melyet mintha véres betűkkel szántottak volna a papirosra:

„Néhány hét óta nem nagyon jól vagyok. A levegő fojtó, az éjjelek ködösek; de azért semmi baj, elcsaptam a hasamat, ennyi az egész.”

Küldött a levélben néhány rubelt is, a mit az anya a földre hullajtott; észre sem vette a pénzt. Valami vad rettegés rohanta meg ebben a percben és gondolatai sebesebb vágatásnak indultak, mint az akkoriban oly lassu posta. Hire járt, hogy azon vidéken, a melyen fia lakik, kitört a kolera. Valami borzasztó sejtelen kinezta már egész nap. A levél most betetőzte rettegését. A végzetes istencsapás talán épp abban a percben szakadt rá fiára, a melyikben ezt a levelet írta. Akárhogy is legyen, fiának állapota olyan, hogy a betegség könnyen beleje kaphat. Talán le is verte már lábáról és betegen fekszik most ágyában, talán haldoklik, sőt talán meg is halt már.

Az anyai ösztön szívének minden idegszállával fia felé vonta. A levél befejező része azután éppen rossz jelnek tetszett.

„Gyere hozzánk édesanyám, mentől hamarabb, én innen jó ideig el nem mehetek.”

Ugy van, utra fog kelni rögtön. Ki tudja, nem utoljára látja-e majd?

Borzasztó gondolat állította meg akkor hirtelen. Szombat szent napja megkezdődött. Mózes vallása tiltja, hogy az ember a huszonnégy órán belül akármiféle alkalmatosságra is üljön s lovon, vagy egyéb móddal utazzék. Az öreg asszony aggodva mérlegelte a helyzetet, mivel szombat szent napját megsérteni csupán egyetlen esetben szabad: a mikor emberélet forog szóban. Már pedig hiábavaló volt minden okoskodása, azt el nem tudta hitetni magával, hogy fiának meggyógyulása az ő jelenvoltától függne. Sőt mikor alaposan megfontolta a dolgot, rájutott, hogy hiszen maga a betegség sem egyéb eléggé valószínű föltevésnél. Nem, nem, most már semmi kétség, megszentégtelenitén szombat napját, ha fiához utaznék.

Alapjában véve azonban sem okoskodását félbe nem hagyta, sem meggyőződése, hogy fia

végét járja, sem pedig elhatározása, hogy még abban a pillanatban utra kél, meg nem változott. Borzasztó küzdelem után megegyezett végre lelkiismeretével. Szekéren indult, bizonyos, hogy lehetetlenség, mert más embert kényszerítene vele munkára, azonfelül pedig pénzműveléssel is járna a dolog. Egyetlen menedéke volt, hogy gyalog járja meg az utat, ámbar az is kétségtelenül bün, hogyha a rabbinusi törvény megvonta határon tulmegy, ha kétezer méternél messzebbre távozik falujából. De hát meg kell lennie. És minden utazási mód közül a gyaloglás az, a mivel talán legkevésbé haragítja magát a Mindenhatót (a kinek neve legyen áldott!) Ő tudja, hogy távol tőle a munka szándéka. Könyörtelenségében talán elnéző is lesz majd egy szegény öreg asszony iránt, a ki eddig tudatosan sohasem széntségtelenítette meg a pihenés napját.

Miután nagy sebtében lenyelt néhány falatot, még azon este keblébe rejtette a drága levelet a nagyanyóka, azzal neki készülődött, hogy gyalog járja meg a harminckét mértföldet. Se botot nem fogott, a mire rátámaszkodhatott volna, sem ernyőt az időjárás viszontagságai ellen, mert a talmud szerint akármít visz is, az már munkaszámba menne; pedig az esős évszak járta éppen. És az anyóka megindult szapora léptekkel. Ugy rémlett neki, mintha nagyon messze, a szemhatáron tul egy halovány arcot látna, a melynek azonban mégis olyan fénye van, mintha vezérlő csillag volna.

— Megyek, báránykám, — dünyögte foga között — anyuska utban van.

Az éjjel nyomasztó és párával telített volt; az ég boltja, a melyet a sápadt és gyászos világosság takart, mintha úgy függött volna a holt föld felett. Nyulós párázat ereszkedett az utmenti fákra, mint a szemfedő. Éjfél táján a köd eloltotta a csillagokat. A nagyanyóka azonban

2. A „Nagybecskerekai takarékos és előlegegyet mint részvényt.” 1 kétszáz koronás ösztöndíja.

Ez ösztöndíj elnyeréseért intézetünk oly növendékei pályázhatnak, a kik kifogástalan jó magaviseletet, tanulmányaikban legalább általános jó előmenetelt tanúsítottak s nagybecskerekai, illetőleg torontálmezei illetékességük.

A pályázni óhajtó tanulókat felhívom, hogy születési, illetékességi, szegénységi és iskolai bizonyítványaikkal felszerelt s a fentnevezett pénztételek tek. Igazgatóságához címzett pályázati kérvényeiket a beiratások alkalmával nyújtsák be az iskola igazgatóságánál.

A m. kir. áll. polgári iskolában az 1903—1904. tanévi beiratások f. évi szeptember hó első három napján tartatnak meg, ugyane napokon délután tartatnak a pótló-, javító- és különbözeti vizsgálatok is. A polgári iskola I. osztályába oly növendék vétetik föl, aki 9 ik évét betöltötte, az elemi iskola negyedik osztályát sikerrel végezte. Felsőbb osztályokba való fölvétel a megelőző osztály sikeres elvégzésétől függ.

A gimnázium vagy reáliskolából a polgári iskolába állépni kívánó tanuló tanterv-különbözeti vizsgát köteles tenni.

Tandij a polg. iskolában 10 kor., könyvtár-, értesítő és segítőegylet díj 3 korona.

Felvételre minden tanuló atyja, anyja, vagy gyámja, illetőleg azok helyettesével köteles megjelenni. Fölvételkor köteles a tanuló keresztlevelét (szül. bizonyítványát), iskolai bizonyítványát, himlőoltási, illetve újraoltási bizonyítványát benyújtani.

A magánvizsgálatok f. évi szeptember hó 4-én tartatnak meg.

Nagybecskerek, 1903. augusztus hó 25. A m. kir. állami polgári és felső keresked. isk. igazgatósága.

Az állami elemi népiskola és gazdasági ismételő iskola.

Az 1903/1904. tanévre a beiratások szeptember 1., 2., 3. és 4. napján a központi és Eötvös-utcai áll. elemi iskolaépületekben eszközöltetnek d. e. 8—12-ig, d. u. 3—5-ig. Szeptember hó 4-én d. e. 1/29 órákor isteni tisztelet tartatik, mely után a beiratások folytattnak. A rendes előadások szeptember 5-én kezdődnek.

Tandij 4 korona. Felvételi díj 50 fillér, értesítőért 40 fillér és az országos tanítói nyugdíjalapra 30 fillér fizetendő.

A tandij két részletben is fizethető. A többi díjak azonban a beiratások alkalmával azonnal lefizetendők.

A hatóság által kiállított szegénységi bizonyítvánnyal ellátott gyermekek a tandij fizetése alól felmentetnek.

Az első osztályba beiratkozó, ugyszinte a más intézetből jött tanulók csak anyakönyvi kivonat vagy tanúsítvány és oltási bizonyítvány, azon tanulók pedig, kik már a mult tanévben az intézetet látogatták, csakis értesítő könyvecskéjük felmutatása mellett vehetők fel.

Felhivatnak a t. szülők s gyámok, hogy

6—12 éves tanköteles gyermekeiket a mindennapi iskolába a fenti napokon beiratni el ne mulasztják, mert a később jelentkezők szigoruan fognak büntettni.

A 12-ik életévét betöltött s általában azon gyermekek, kik a mindennapi iskola egész tanfolyamát bevégezték és valamely más tanintézetben tanulmányaikat nem folytatják, sem pedig iparos avagy kereskedői pályára nem léptek, kötelesek három éven át a gazdasági ismételőiskolába járnai.

A gazdasági ismételő-iskolai beiratások szeptember hó két utolsó vasárnapján d. e. 8—12-ig eszközöltetnek az Eötvös-utcai áll. elemi iskolában. A tanítás november hó 1-én kezdődik, télen heti 5, nyáron heti 2 órán át. Tandij nincs.

Egyben figyelmeztetjük a t. szülőket, hogy a helybeli állami elemi népiskola két körzetből áll és pedig az egyik a „Központi állami elemi iskola”, a másik az „Eötvös-utcai állami elemi iskola”.

Az Eötvös-utcai iskola körzetéhez következő utcák tartoznak: Nádor-utca, Vásártér, Hertelendy-utca, Jenő herceg-utca, Árpád-utca, Aikotmány-utca, Szerbtemplom-utca, Hunyady-utca, Korona-utca, Erzsébet-tér, Gimnázium-utca, Kinizsi-utca, Eötvös-utca, Martinuzzi-utca, József főherceg-utca, Mátyás király-utca, Kölcsey-utca, Kazinczy-utca, Vörösmarty-utca, Juranics-utca, Mészáros Lázár-utca, Petőfi-utca, Tökölly-utca, Ecskai-utca, Tomaseváczy-utca, Csernovics-utca, Laudon-utca, Temesvári-utca, Aracs-utca, Gabona-tér, Dugonich-utca, Keve-utca, Szt. Király-utca, Szilágyi-utca, Szt. Miklós-utca, Vukovich-utca, Zsigmondfalvi sor, Déli sor, Keleti sor, Béga végsor.

A többi utcák a központi iskola körzetéhez tartoznak.

Az Eötvös-utcai iskola 4 osztályu fiúiskola és egy I-ső leány-osztályból áll és abba csak azon gyermekek vétetnek fel, kik azon körzet területén lagnak. Ezen intézkedés betartására mindkét iskola igazgatósága szigoruan ügyelni fog.

Az iparos tanonc-iskola.

Az iparos tanonc-iskolában a beiratások szeptember 11., 12. és 14-én d. u. 5^{1/2}—7-ig eszközöltetnek.

A beiratási, illetve tandij 3 kor., mely a beiratáskor lefizetendő. Az előadás szept. 15-én kezdődik.

Felhivatnak az iparosok, hogy tanoncaikat a fenti napokon beirassák, mert különben büntettni fognak.

A kereskedő tanonc-iskola.

A kereskedő tanonc-iskolában a beiratások szeptember 11., 12. és 14-én d. u. 5^{1/2}—7-ig tartatnak.

Beiratási, illetve tandij 12 kor., mely félévénkint előre fizetendő.

Az előadás szeptember 15-én kezdődik.

Felhivatnak a kereskedők, hogy tanoncaikat a fenti napokon beirassák, mert ellenesetben büntettni fognak.

tudta, hogy az ut egyenesen a céja felé visz. Igy bandukolt egész éjszaka az erdőkön által s még csak nem is félt. Nem is akadt össze teremtett lélekkel, bár a farkasok és medvék odujokban pihentek s a kigyók a bozótban leselkedtek. Nem látott ő egyebet, csak ártatlan mokusokat, a mik közeledtére nagy szelesen szökdöktek át az ösvényen. Mire a nap fölkel, ki volt merülve egészen, szinte sántított a fáradtságtól. Am azért lankadatlanul gyalogolt; körülbelül féluton volt.

Ennivalót nem vitt magával semmiféle: minden ételféle tilos teher lett volna, vásárolni pedig tiltotta a törvény. Járásközben mormolta el áhitatosan az első szombati imádságot. Bizott benne, hogy Isten megbocsátja majd ezt a tiszteletlenséget. Az ájtatos foglalkozás szinte elfeledtette vele testi szenvedését. A hogy egy falun keresztülment, a koleráról hallott megint rettenetes hírt és ettől a hírtől tíz percre szárnya kelt; csakhogy testének fáradtsága legyőzte és végre is neki kellett dőlnie a falu végén egy sövénynek.

Del felé jart az idő. Egy koldus megszánta s egy darab kenyérrel kínálta meg. Legalább enyhíthette vele éhségét, jóllehet egy kicsit furdalta érte a lelkismerete, mert hátha tisztátalan dologhoz ért ez a kenyér. Folytatta útját; csakhogy a pihenés után fokozódott a járás nehézsége és kínja. Örömet megáztatta volna lábát valamelyik patakban, hogy felfrissüljön; hanem ez is tilos szombat napján. Ekkor előszedte kebléről a levelet, elolvasta megint s akkor ezekkel a szavakkal ösztökélte elaláló erejét.

— Bátorság, báránykám, anyuska utban van.

A fenyegető súlyos felhők sűrű esővé engedtek föl, a mely végigömlött arcán és néhány pillanatra felüditette; nemsokára azonban eson-tig átjárta az eső és ruhája súlyossá lett. Sűrű sar képződött az országuton; rengeteg fáradtságot okozott minden lépés. De akárminő szilajon

fujt is a szél, akarhogyán csapkodott is az eső, ő csak ment, ment örökké, vándorzogott előre.

Ujabb aggodalom fogta el: lesz-e vajjon ereje, hogy eljusson a célig? Járása pillanatról-pillanatra lassabb lett; olyan lassan vándorzogott, mint a csiga. Es mentől lassubbak lettek lépteik, annál élénkebben érezte meg, sejtette meg, mi vár reá megérkezésekor. Meghallja-e még vajjon fiának végső szavát? Hátha — szörnyű gondolat — csak épp arra jut még ideje, hogy megláthassa fiának eltorzult arcvonásait... Isten büntetése a szombat rontásért.

— Bátorság, báránykám, — mondotta sóhajva — meg ne halj még, anyuska jön már!

Az eső elállott. A forró napsugár előbb megszikkasztotta arcát és kezét, azután meg is izzasztotta. Minden lépés, a mivel előbbre jutott, ujabb meg ujabb kín volt. Elgyötört és megdagadt, de azért nem esüggő lába azonban csak ment, egyre ment előre. Egy elhaló hang szakadatlanul hívta, szólította, csakhogy, sajna, messziről és ő kinosan vándorzogva felelte mindannyiszor:

— Jövök, báránykám, megyek hozzád; bátorság, anyuska utban van. Légy csak nyugodt, meglátom én még a te arcodat, megéred még te azt.

Egy kocsis hajtott el mellette az országuton; meginvitálta, ülne föl a szekere, az öreg asszony azonban határozott mozdulattal elfordította fejét.

A délután végeérhetetlenül hosszúra nyult. Az öreg asszony csak vonszolta magát az erdőben, bukducsolva a fáradtságtól és felszaggatva kezét, arcát az utszéli szederindákban. A kegyetlen nap végre a szemhatár felé kezdett lebecsátkozni. Sűrű párázat szállt föl az erdő mocsaraiból. Az ut egyre rosszabb lett, hogy szinte örökkévalónak tetszett már. De akárminyi akadály szegült is elébe, az öreg asszony csak ment, lépegetett botorkálva, a kimerültségtől bémán, szinte magatadatul, gépiesen kaszával hol egyik, hol másik lábával. Időnként megmozdult az ajka s ugy rebegte:

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/3 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken péltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/46-tól 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **Lajos napja.** Lajos napja mindig megeremgteti a magyar ember szívét s talán soha sem fog ez a nap elmúlni anélkül, hogy áhitattal és lelkesedéssel ne gondoljon arra a halhatatlan nagy emberre, aki a mai alkotmányos magyar állam alapjait megvetette. Lajos napja mindig Kossuth Lajos hatalmas alakját fogja élénk varázsolni s ha a fény, mely Kossuth Lajos nevét körül sugározza, a többi Lajosok ünneplését némileg el is homályosítja, annál nagyobb büszkeséget kelthet bennük, hogy ők is azon a napon ülnek nevük ünnepét, a melyen a magyar nemzet atyjának alakját özönlő körül milliók szeretete és lelkesedése. Lajos napjának országos ünneplése mellett Szent Lajos többi védenecit is körülveszi ma a tisztelet s Nagybecskereken, a hol nagy számban képviselvék, a Lajosok házai egész nap hangzanak a jókívánásoktól. Ma volt névnapja a többek közt a vármegye főispánjának dr. Dellimanics Lajosnak, Zsironos Lajos kuriai bírónak, dr. Végh Lajos városi főügyésznek s lapunk felelős szerkesztőjének dr. Brájjer Lajosnak, akik azonban távollévén Nagybecskerektől, ezutal nem itthon ülték nevüknapját. Nagy számmal jelentek meg azonban a tisztelgők Kn y a s kó Lajosnál, a felsőkereskedelmi iskola igazgatójánál és dr. Haidegger Lajos kórházi igazgató főorvosnál s elhalmoztak őket vendégszerető házaiknál jókívánásaikkal.

— **Személyi hír.** Hegedűs János anyakönyvi felügyelő egy heti távollét után ma visszaérkezett Nagybecskerekre.

— **A rendőrkapitány szabadságon.** Reitter Oszkár rendőrkapitány tegnap kezdte meg öt hétre terjedő szabadságidejét. A rendőrkapitányt szabadságának tartama alatt Kupcszaróvics Jerő rendőrkapitány fogja helyettesíteni.

— **Közfugó.** Özv. Sz. Szigethy Józsefné, szül. Belánszky Demkő Antónia leányát Katót, eljegyezte Bauszner János, a szegei 14. utász-zászlóalj főhadnagya, Bauszner Guidó fogarasi főispán fia. A menyasszony Torontál vármegye néhai számvevőjének leánya és Sz. Szigethy Vilmos írórtársunk nővére.

— **Jóváhagyott alapszabályok.** A „Zombolyai József-kör” módosított alapszabályait a belügy-miniszter jóváhagyta.

— **Bátorság, báránykám, jövök már, jövök!** Szombat este elmúlt, mire a szegény, fáradtságtól összetört öreg asszony fél ajultan fiának koresmájáig jutott, mely az erdőszélen állott.

Gyászos sejtelen fagyasztotta meg szívét. Az ajtóküszöbön nem látta a parasztoikat, a kik szombat estéjén rendszerint össze szoktak verődni a zsidó-koresmák ajtaja előtt. A szellő egy heber himnusz hangjait vitte fülehez, a mit ünnepies férfihangok énekeltek. Egy kafftános férfi nyitott ajtót, de előbb gépiesen figyelmeztette ujjával, hogy zajtalanul lépjen be. Az öreg asszony hirtelen körülnézett a szobában. Menye és unokái gyászolók módjára a földön ültek.

— **Áldva legyen az igazságos bíró,** — mondotta és megszagatta ruhája alját. — Mikor halt meg?

— **Tegnap.** Sietősen kellett eltemetnünk, hogy meg ne zavarjuk szombat napját.

A nagyanyóka remegő hangja belevegült a karba, a mely ezt a himnuszt énekelte.

— **Uj dalt éneklek, óh én Istenem!** A te dicséretedet zengem tíz huru hárfán! . . .

Az ápolónők sehogy sem tudták észszel fölnni, micsoda erő szállhatta meg azt a mumiát, hogy fel tudott ülni ágyán. Az öreg anyóka lesoványkodott és kihegyesedett kebléhez nyult összezsugorodott kezével. Egy papiroost húzott elő, amely épp oly gyürődött, épp oly sárga volt, mint jómaga. Különös alaku és rég színüket vesztett hieroglifák voltak a papiroson. Sójajva tartotta csipás szeme elé; és szeme hirtelen ragyogó fényvel villogott fel s az a fényesség át-szellemítette százredőji arcát is.

Ajka halkán mormolta:

— **Jövök, báránykám, jövök.** Bátorság, anyuska utban van. Meglátom én még a te arcodat, élve látalak meg, fiacskám!

Zangwill.

TÁVIRATOK.

Rémes katasztrófa Budapesten.

A tűz kitérése.

Budapest, aug. 25. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Tegnap este olyan rémes katasztrófa történt a fővárosban, a minőre nálunk alig emlékeznek. A Kerepesi-ut 38. számú négyemeletes palotában lévő párisi nagy áruházban, mely a Goldberger testvérek tulajdonát képezi, tegnap este 7 órakor ismeretlen okból tűz támadt. Az óriási árucarnokban, a mely az épület egész földszintjét és első emeletét foglalja el, a tűz egyszerre lángba borított mindent s a roppant helyiség rövid negyedóra múltán lángtenger volt. A lángtengerből az árucarnok személyzete egy részének kisebb-nagyobb sebekkel sikerült kimenekülni, többen azonban már nem tudtak a kijáráshoz jutni.

A halálugrások.

A tűz hírére a főváros összes tűzoltósága a veszedelem színhelyére vonult s velük együtt nagyszámú katonaságot rendelték ki a tűzoltóság és a rendőrség segítségére.

A tűzoltók nagy erőfeszítéssel hozzá láttak a mentéshez, a lángtengerben álló helyiségek azonban behatolni nem lehetett.

Eközben rémes jelenetek játszódtak le. Az épület harmadik és negyedik emeletén ugyanis lakások vannak s a lakóknak egy része bennszorult s az épületből a kapun nem lehetett az utcára menekülni, mert az is tűzben volt. A bennszorultak tehát úgy igyekeztek menekülni, hogy a magasságból leugrottak s tűzoltóknak az utcán kifeszített mentőponyváira. Ugrás közben azonban a nagy eséstől a menekülők közül többen meghaltak és számosan megsebesültek.

Az áldozatok száma.

Az áldozatok számát mindeztideig pontosan megállapítani nem lehetett. Eddig 12 halott és 16 sebesült fekszik a Rókus-kórházban. Hogy hányan égtek benn az árucarnokban, arról a legfrissebb hírek keringenek, a pontos számot azonban csak ma estére állapíthatják meg, a mikorra összehívják az árucarnok alkalmazottait, hogy így megtudják, hogy kik hiányoznak.

A tűz lokalizálása.

A tűzoltóknak öt órai emberfeletti munka után sikerült csak a tüzet lokalizálni. A vész környékén egész éjjel ezernyi nép tolongott és a rendőrség és a katonaság együttes erővel tartotta fenn a rendet. Hajnalban már konstátálni lehetett, hogy az óriási árucarnokban minden porrá égett és a második emeleten három szobát kivéve, a többi helyiség elpusztult. A tűzoltóknak iszonyatos munkája volt a roppant füstben és hőségben a romok eltakarítása s nagyrészt hiába is fáradoztak, mert a helyiségekhez alig lehet hozzáférni.

A vizsgálat.

A tűzvizsgáló bizottság ma reggel meg akarta kezdeni a vizsgálatot, azonban erről egyelőre le kellett mondani, mert a roppant tűzben a lépcsők leszakadtak s a romokhoz behatolni veszélyes.

A király és a katasztrófa.

A királynak esti 9 órakor részletes jelentést tettek a katasztrófáról s a Feiség megrendülve hallgatta König kabinet-irodai főnök előadását a szörnyű eseményről:

— Istenem, mennyi gyász már megint — mondotta. A tönkrementek szegénysorsuak?

— Többnyire jobbmóduak Felső, válaszolt a kabinetiroda főnöke.

— Tehát nem szenvednek szükséglet a hátramaradottak.

— Néhány kivétellel nem.

— Nem lehetett idejekorán menteni?

— Nem.

— Borzasztó, borzasztó — mondta a király.

— **Uj anyakönyvvezető.** A belügyminiszterium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök Torontálmegyében a magyar-ítélbei anyakönyvi kerületbe D. Bodó Mátás községi jegyzőt anyakönyv vezetővé nevezte ki és őt a házassági anyakönyvvezetésével és a házasságkötésnél való közreműködéssel is megbízta.

— **Nagybeteg alispán.** Temesvárról írják: Kabdebó Gergely temesi alispán tegnap éjjel hirtelen rosszul lett és azóta komoly betegség fenyegeti. Allapota igen aggasztó volt, bár az orvosok jelentése szerint a delután folyamán ismét jobbra fordult.

— **A muzslyaiak és az ex-lex.** Muzslyáról tegnap délelőtt küldöttség járt a polgármesternél. A küldöttség kerekén kijelentette, hogy a muzslyaiak, miután ex-lex lévén, nem hajlandók a községi pótdadót befizetni. A polgármester kifejtette előtűk, hogy az ex-lex csak az állami adókra vonatkozik, a községi pótdadót ellenben okvetlenül be kell, hogy fizessék. A polgármester válasza kissé eikedvőenlletette az adót fizetni nem akaró polgárokat, a kik ilyenformán lehangoltan hagyták el a polgármesteri hivatalt.

— **Egyházi énekiskola Nagybecskerekén.** Az egyházi ének- és zenének sok helyütt tapasztalt hanyatlása azon elhatározásra bírta Weninger József nagybecskereki r. kath. karnagyot, hogy itt Nagybecskerekén egyházi énekiskolát létesítsen, melynek célja ünnepek s vasárnapokon Isten dicsőségére s a hívek épülésére egyházi műnevelés szatatos előadása. Megnyílik az énekiskola szeptember első felében. Felvételtnek mindazon az ének és zene iránt fogékonyssággal bíró katolikus egyének, kik megfelelő szoprán, alt, tenor vagy basszus hanggal rendelkeznek s jó hallásnak. Az oktatás ingyenes lesz; különös súlyt fektet a hangképzésre, a hangjegyek alapos ismeretetésére, zenei képzettség elsajátítására s fejlesztésére, nemkülömben a karénekre, úgy hogy az ezen énekiskolát végzetek elsajátított énektudásukat s jártasságukat bármely téren értékesíthessék. Az ingyenoktatás fejében az énekiskolába járók azon kötelezettséget vállalják magukra, hogy mikor már az arravaló képességgel rendelkeznek, a katolikus egyház ünnepein és vasárnapjain a helybeli róm. kath. templom kórusán a 10 órai nagymise alatt karban énekelnek. A heti tanórák az énekiskola megnyitására állapítatnak meg. Felkéri Weninger karnagy tehát mindazon buzgó katolikus egyházi ének- és zenekedvelőket, kik a nemes célt az egyházi ének- és zene felvirágoztatásáért lelkesedni tudnak s ezen célra némi időbeli áldozat hozatalára is hajlandók, hogy lehetőleg szeptember elejére nála felvétel végett jelentkezni sziveskedjenek. Megjegyzendő, hogy zenei előismeretek hiánya nem képez akadályt a felvételre. A karnagy egyúttal felhívja a szülők figyelmét arra, hogy zeneórákat is ad, még pedig ugy zongorajátékban, mind vonós- és fuvó hangszereken. A tanítási díj a heti órák számáránya szerint állapítatik meg.

— **Elevenen felfalt gyermek.** Párját ritkító, hajmerészlő szerencsétlenségről adnak hírt Kissodáról. Rottáriu Péter ottani gazda ugyanis feleségével a templomba ment, miközben három éves leánykáját, Arriót bölcsőjében otthon hagyták. Időközben eddig ki nem derített módon egy hizott sertés behatolt a szobába, feldöntötte a bölcsőt és a csecsemőnek fejét csaknem teljesen és jobb karját felfalta. A vizsgálatot megindították.

Irodalom és művészet.

* A magyar nők a nemzet nagy napjaiban.

Hegedűs János anyakönyvi felügyelő a múlt héten a fővárosban tartózkodott, hogy „Magyar nők a nemzet nagy napjaiban“ című, az egész országban érdeklődést keltett művéhez a ma még elő nagy alakoktól közvetlen adatokat szerezzen be; s a könyvtárak és képtárakból a szükséges műveket felkeresse. Mint értesülünk, a műben vármegyénk is szerepel, nem csupán mint az 1848-iki események egyik főhelye, de különösen a kulturális mozgalomban Nagybecskerek városa, illetve ennek akkori időben egyik előkelő szerb urnője. Megemlékezés lesz a műben említett urnőn kívül gróf Csekonics Jánosuról és arról a lelkes szerb honleányról, aki a honvéd Szentpétery Antal főhadnagy nejevé lesz s kinek karjai közül ragadják el a sebesült férjet s megszárrolják le s több más előkelő nőinkről. Hegedűs városunkat illetőleg különösen a 73 éves, ma is színészkedő Egressy Ákos volt 48-as honvéd hadnagy és Felekyné Munkácsy Flóra művésznő látták el igen érdekes adatokkal. A művet eddigi megállapodások szerint kormánytámogatás mellett az 1848/49-iki ereklye-muzeum adja ki s még ez év folyamán megjelenik az album alakú, szízes kiállítású, több mint száz jeles nő arcképével illusztrált mű.

A Főlség parancsára Rudnay főkapitány egész délelőtt lovas stafétával jelentette az újabb eseményeket a királynak. Mikor a király fölkel, első szava volt, hogy van-e még halott.

Délben fél 1 órakor a király Paar gróf főhadsegéddel a Rókus-kórházba hajtatott. A kórház kapujánál K huen-Hédeváry gróf miniszterelnök üdvözölte a királyt, aki e szavakkal fordult hozzá:

— Nagyon sajnálom az éjjel történeteket. Remélem, több halott nincs.

Majd Márkus főpolgármesterhez fordult:

— Intézkedtek-e a szigorú vizsgálat iránt, hogy a palota a házépítési szabályoknak megfelelően épült-e, mert azt hiszem, hogy a szerencsétlenségnek ez lehet az oka.

Márkus főpolgármester jelentette, hogy a vizsgálat már megindult, mire a király Müller Kálmán kórházigazgatónak elismerését fejezte ki fáradozása iránt. Miután Rudnay főkapitánytól megkérdezte, hogy jól viselkedett-e a katonaság, a király fölment a kórtermekbe és minden sebesültet meglátogatott. Kérdezősködött hogy-létük iránt s vigasztalta őket.

A sebesültektől a király átment a kórház halottas-házába s megnézte a halottakat, miközben részletesen elmondott magának mindent. Ezután a közönség lelkes eljenzése közben eltávozott.

A mai délelőtt.

A katasztrófa színhelyét ma délelőtt is kora hajnaltól kezdve rengeteg ember környezte. Az árucarnok személyzetének és lakóinak hozzátartozói között rémes jelenetek játszódnak le. Apa gyermekét, gyermek szüleit, testvér testvérét keresi és szivettépő jajszóval van tele az egész környék.

A válság.

Budapest, aug. 25. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Ma délelőtt a királyi kihallgatások a kerepesi-uti katasztrófa következtében szüneteltek és Darányi Ignác földművelésügyi miniszter kihallgatása delutánra maradt. A továbbiakra nézve még ezideig nem történt intézkedés.

Az angol király Bécsben.

Budapest, aug. 25. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák: A bécsi angol nagykövet, ki jelenleg Marienbadban tartózkodik, ma reggel Bécsbe érkezett, hogy a nagykövetségen megtegye uralkodója fogadására szükséges intézkedéseket. A város díszítésén erősen dolgoznak, úgy, hogy Edward király megérkezésekor a császárváros teljes díszben lesz.

A temesvári országos dalünnep.

Temesvár, aug. 25. (A „Torontál“ eredeti táv.) A temesvári országos dalünnep tegnap véget ért, a zsűri kihirdette a hangversenyek eredményét. E szerint a két első díjat az egri dalkör és a miskolci dalegylet, a három második díjat a lugosi dal- és zenegylet, a kolozsvári dalárda, a budapesti máv. „Testvériség“ dalköre, a négy harmadik díjat a budapesti „Danubiusz“ dalkör, a kecskeméti dalárda, a budapesti „Ébredés“ dalkör és az aradi waggongyári dalkör nyerte el. Azonkívül még kiosztottak 14 díjat. A dalosok egy része, 408-an tegnap Báziasra rándult.

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 25. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	7.35
Buza (áprilisra 1904.)	7.65
Tengeri (augusztusra)	—
Tengeri (májusra 1904.)	5.26
Zab (októberre)	5.50
Rosz (októberre)	6.17

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1903. május hó 1-től

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-hégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Verseczről, Alibánárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovárra: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-hégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibánárra: reggel 3 óra 33 p.
Zsombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 33 p.

1051. sz. 1903.

678—3.3

Árlejtési hirdetmény.

Borcsa községben az államosított elemi iskola elhelyezésére szolgáló épület átalakítási munkálatainak a m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszterium f. évi 17.435. sz. rendeletével jóváhagyott terv és költségvetések szerint való kivételére a kömüves, ács és asztalos munkálatok a Borcsa községében a község-házhoz folyó évi szeptember hó 4-ik napjának d. e. 9 órájára kitézött nyilvános árlejtésen a legutányosabban vállalkozóknak és pedig külön a kömüves- és ácsmunkálatok, külön az asztalos munkálatok ki fognak adni.

Minden árverező az árverés megkezdése előtt a község pénztárába 300 korona óvadékot köteles készpénzben letétbe helyezni s a kiárverező munkabéréből biztosítékként 10%-a a munkának az állam-építészeti hivatal által leendő átvételéig visszatartatik.

Írásbeli ajánlatok el nem fogadtnak.

A terv, a költségvetés, a további feltételek a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Borcsán, 1903. évi augusztus hó 20-án.

Községi előljáróság.

Csenéi járás főszolgabírájától.

3893/903. szám.

682—3.2

Pályázati hirdetmény.

A Németh községben ujonnan rendszerezett írónői állásra, mely 600 korona fizetéssel van egybekötve, ezennel pályázatot hirdetek és felhívom pályázni óhajtokat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket folyó évi szeptember hó 1-éig hivatalomhoz nyújtsák be.

Kelt Csenén, 1903. évi augusztus hó 18-án.

főszolgabíró szabadságon:

Keresztes,
tb. főszolgabíró.

2 kisebb diák
vagy
polgáris iskolai leány
egy uri háznál
teljes ellátásra felvétetik
Luther-utca 5. házszám,
az evangélikus templom mellett.

(684—3.1)

Orvosi vélemény

a kénmentes **Ilona** ártézi vízről.

Kézmarszky Tivadar dr., Wagner János dr. és Angyán Béla dr. egyetemi tanárok, a kénmentes „Ilona” ártézi vízről szóló véleményükben mondják, hogy az feltétlenül bakteriummentes. Járványos betegségek fellepténél, a mikor a vízvezeték, vagy kúviz az egészségre ártalmas lehet, annak élvezete nagyon ajánlható.

O O O (600—20.15)

Kapható majdnem az összes vendéglő-, fűszer- és eszmegekereskedésekben.

Árak házhoz szállítva:

1/2 liter töltés	14 fillér.
1 " "	28 " "
1 1/2 " "	28 " "
2 " "	34 " "

Megrendelések KLEIN IZIDOR úrnál Nagybecskerek, Gimnázium-utca 412. eszközölhetők.

Telefon 74.

Csenéi járás főszolgabírájától.

3847/903. szám.

681—3.2

Pályázati hirdetmény.

A lemondás folytán megüresedett Klári községi jegyzői állásra ezennel pályázatot nyitok.

Ezen állással következő javadalmazás van egybekötve:

Évi 2000 korona törzsfizetés negyedévi előleges részletekben, anyakönyvvezetővé való kinevezetése esetén 160 korona évi tiszteletdíj, szabad lakás és két kemencére szabad kő fűtés korlátlan előfogatás a jegyző és családtagjai részére — ez a házi szükséglet beszerzésére is szól — magánmunkálatokért a szabályrendeletileg megállapított díjak.

Felhívom pályázni óhajtokat, hogy minősítvényüket és eddigi működésüket igazoló kérvényeiket folyó évi szeptember hó 7-ig hivatalomhoz annál is inkább nyújtsák be, mert később érkező kérvények figyelembe nem vétetnek.

Kelt Csenén, 1903. évi augusztus hó 22-én.

Főszolgabíró szabadságon:

Keresztes,
tb. főszolgabíró.

SOK PÉNZT!

1000 koronát is havonta szerezhet bárki becsületos uton. (Mellékkeresetképpen is.)
Bővebb felvilágosítást következő címen kell kérni:
„Reell 72”
Annoncen-Abteilung des „Merkur”
Stuttgart, Bergstrasse.

121.747. sz. 1903.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak igazgatósága a jövő 1904. évi január hó 1-től számított öt évre vagyis 1908. év végéig a használatában levő kezelési nyomtatványok kezelését, készletben tartását, szétküldését és elszámolását biztosítani kívánván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező kezelésre vonatkozó részletes feltételek és módok valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, VI., Andrásy-ut 73. sz. II. em. 54. ajtószám) kaphatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenként 1 koronás magyar kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb f. é. szeptember 18. déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy postán beküldendők, a boríték pedig következő címmel látandó el: „Ajánlat 121.747/903. számhoz”. Bánatpénz gyanánt 5000, szóval ötezer korona legkésőbb f. évi szeptember 17. déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Budapest, 1903. évi augusztus hóban.

(3.2)

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

5982. tlkvi sz. 1903.

679—1.1

Arverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kelyacski Rádáné Teva melencei lakos végrehajlatónak Kelyacski Ráda melencei lakos végrehajtást szenvedő elleni 40 kor. jár. iránti végrehajtási ügyében a területen lévő Melence község határában fekvő következő ingatlanok, u. m.:

1. a melencei 2145. sz. tjkvben A. I 1. sorsz. (1584. 1585.) hrsz és 968 ö. i. szám alatt foglalt ház — 400 □-öl beltelekkel — 840 korona kikiáltási árban;

2. a melencei 766. sz. kat. birtokivben 6802. kat. hrsz. és 5579/373. hiteltelekkönyvi sz. a. foglalt a „mali rit” dülöben fekvő 3 hold 1499 □-öl nem telegkönyvvezett überlandialis földből Kelyacski Rádát illető 1/6-od rész 90 korona kikiáltási árban 1903. évi október hó 15-ik napján délelőtt 9 órakor Melence község-házában árverés alá fognak bocsájtani és a kikiáltási áron alul is el fognak adni, megjegyezve, hogy az árverés napjától fogva az überlandialis (maradvány) földek után lejárandó válságtartozás a vevőt fogja terhelni, a nemtelegkönyvezett ingatlanra vonatkozólag pedig oly felhívással, hogy akik a foglalt javak iránt tulajdoni, avagy más igényt érvényesíthetnek, igénykeresetüket, ha pedig a vételárból kielégítési elsőséget igényelnek, elsőbbségi bejelentéseiket az első ízben kitézött árverési határnap előtt, annál bizonyosabban bejelentésük, minthogy különben igényeik figyelembe vételén nem fognak.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy az 1881 : LX. t.-c. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügy-miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételár 2 egyenlő részletben és pedig az első árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikal 30 nap alatt mindig az árverés napjától számított 5%-os kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni s a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró, tlkvi irattárában és Melence község-előljáróságánál megtekinthetők.

A kir. járásbíró, mint tlkvi hatóság Törökbecsén, 1903. évi augusztus hó 9-én.

Szabó,

kir. aljárásbíró.

A „Torontál” kiadóhivatalában

kapható

Somfai Jánosnak

Kutyavár

és más apróbb históriák

olímű könyve,

melyet ugy a sajtó, mint a közönség nagy elismeréssel fogadott.

Ára:

● füzve 3 kor. = kötve 5 kor. ●

(524—x.50)